

1911



1936



7-17 AOUT 1936  
COLMAR  
WALBACH



**CAMP NATIONAL**

## Message du C. N.

Frères Eclaireurs,

C'est la première fois dans l'histoire du Mouvement E. U., vieille déjà de 25 ans, qu'on a eu l'idée de faire camper ensemble des garçons de toutes les parties de la France. C'est vous, «E. U. de 1936» qui êtes les heureux bénéficiaires de cette tentative nouvelle.

Notre Anniversaire devient une «fête de toute la famille»: de tous côtés, vous êtes venus pour y participer. Si on vous a ainsi réunis, c'est afin que vous fassiez très bonne connaissance entre vous. Ouvrez bien grand vos yeux et votre cœur afin de découvrir qu'il n'y a pas que *vo*tre troupe et *vo*tre région. Faites-vous des amis un peu partout, et prenez de bonnes idées partout où vous en trouverez.

Votre fraternité pourra, du reste, déborder les frontières de France, puisque vous allez pouvoir inviter pour des repas, pour des jeux et des chansons, des frères Scouts venus de différents pays étrangers. Montrez leur, par mille complaisances, que vous êtes heureux de les voir.

Et que ces amitiés nombreuses que vous allez faire au Camp soient de ces amitiés fortes et belles qui nous aident à être de meilleurs éclaireurs, de ces amitiés par lesquelles chaque ami engage l'autre à mieux tenir sa parole et à appliquer sa Loi. Je suis certain que Dieu attend de notre Camp qu'il nous fasse tous vivre dix jours en «vrais chics types»; aussi quel beau souvenir nous aurons de cet été: celui d'avoir fait «tout notre possible»...



## Message du Chef du Camp

### LE CAMP NATIONAL.



Le Camp National est un Camp Eclaireur et n'a rien d'une parade. Chaque Eclaireur doit:

1<sup>o</sup> Y apprendre l'art de camper. Vous connaissez cette phrase de B. P.: «Il y a des gens qui parlent de la rude vie des Camps. Ce sont généralement des «pieds tendres» qui parlent ainsi. Un «Ancien» sait s'arranger et a mille trucs pour «se faire la vie douce.»

J'ai peur qu'à ce point de vue, il n'y ait beaucoup de «pieds tendres» parmi les E. U. Après le Camp National, notre Mouvement ne doit plus compter que des «Anciens».

Il s'agit donc de monter un Camp réellement confortable avec mille trucs ingénieux pour se «faire la vie douce». Ceci ne doit pas empêcher chacun de décorer son Camp, mais *c'est tout à fait accessoire*.

Donc, montez bien votre Camp et montrez par là que vous savez pratiquer le Scoutisme. Si vous ne le savez pas, eh bien, apprenez-le pendant le Camp!

2<sup>o</sup> Chacun doit revenir en ayant compris ce qu'est le métier de l'Eclaireur. Pour ceux qui resteront au Camp les Lundi, Mardi, Jeudi et Vendredi, des concours sont organisés, ainsi que des démonstrations.

Guériu Desjardins

Il s'agira beaucoup moins de «gagner» que d'apprendre ce qu'est le véritable Scoutisme. Vous avez là une occasion exceptionnelle de l'apprendre. Ne la perdez pas.

3<sup>e</sup> Vous devez revenir en sachant ce que c'est que d'obéir à la Loi. La Loi de l'Eclaireur est la Loi du Camp et le Camp n'est possible que parce qu'il en est ainsi.

Si les Chefs avaient à faire avec des garçons ordinaires, nous n'aurions qu'à renoncer tout de suite au Camp. Comprenez que si chacun fait vraiment tout son possible pour accomplir la Loi, nous pouvons avoir un chic Camp mais sinon le Camp sera un échec.

Il dépend donc de vous, de toi, qu'il soit un succès.

Vous devez comprendre encore ce qu'est notre Fraternité. Le Camp n'est encore possible que si chacun se sent le Frère de tous les autres Eclaireurs, sinon ce Camp n'a aucun sens.

Chacun doit faire un effort pour comprendre ses Frères Eclaireurs, les servir, les aimer et, ceci, d'une façon très pratique, très immédiate.

Les cultes prendront alors pour vous un sens. Aimer Dieu veut dire quelque chose pour qui aime son prochain et, inversement, aimer Dieu, c'est aimer son prochain.

Jean Garibaldi

## Horaire.

- 6 h. 30 **Lever des Cuisiniers.**
- 6 h. 45 **Ravitaillement.**
- 7 h. **Levers des Eclaireurs** (Gymnastique, Toilette dans la Fecht).
- 7 h. 30 **Petit déjeuner.**
- 7 h. 45 **Visite médicale** par Sous-Camp.  
**Recueillement et Conseil des Chefs** par Sous-Camp.
- 8 h. 30 **Couleurs, inspection** (au lever des couleurs, indiqué par un signal et un signal préparatoire 5 m. avant, chaque patrouille est alignée devant sa tente et chaque éclaireur salue au drapeau. L'inspection par les Chefs de Sous-Camps commence aussitôt après).
- 8 h. 45 **Culte.**
- 9 h. 30 **Commencement des activités** (départ des autocars, commencement des concours.)
- 12 h. 30 **Déjeuner.**
- 13 h. 30 **Repos** (obligatoire et silence absolu pendant la première demie-heure, ensuite les conversations à voix basse et les activités silencieuses peuvent être autorisées par le C. T., mais ne doivent en aucun cas gêner ceux qui veulent dormir).
- 14 h. 30 **Commencement des activités.**
- 19 h. **Couleurs, Dîners.**
- 19 h. 30 **Dîner** pour les excursionnistes.
- 20 h. 15 **Feu de Camp.**
- 21 h. 30 **Fin du Feu de Camp, coucher.**
- 22 h. **Extinction des feux, silence absolu.**

(Les chefs veilleront à l'observation rigoureuse de l'horaire. Tout changement d'horaire sera annoncé à l'avance.)

Chaque jour une «Note de Service et d'Informations» est envoyé aux Chefs d'Unité. En conséquence tous les chefs de Service (ou de Sous-Service) ayant quelque chose à communiquer devront le faire porter au Q.G. du Camp, avant 18 h. 30.



### PROGRAMME GENERAL.

#### Vendredi 7 août

Arrivée des Campeurs. — Installation.

*Notes :*

### PROGRAMME GENERAL.

#### Samedi 8 août

Lever une demie-heure plus tard, soit 7 h. 30.

10 h. Ouverture solennelle du Camp.  
Culte par troupe.

Toute la journée achèvement de l'installation. (Chaque camp doit être un camp modèle.)

20 h. 30 Feu de camp général offert par le Sous-Camp d'Alsace.

*Notes :*

---

## PROGRAMME GENERAL.

### Dimanche 9 août

- 8 h. 30 Inspection générale du Camp.
- 9 h. 15 Culte pour tout le Camp.
- 10 h. Journée publique.
- De 15 h. à 17 h. Démonstrations variées.
- Pas de feu de camp.

*Notes :*

---

## PROGRAMME GENERAL.

### Lundi 10 août

- Sous-Camp III : excursion dans les Vosges.
- Sous-Camp IV : excursion à Strasbourg.
- Sous-Camp V : matin épreuve par patrouille,  
après-midi visite à Colmar.
- 20 h. 30 Feu de Camp du Sous-Camp V.

*Notes :*

---

## PROGRAMME GENERAL.

### Mardi 11 août

Sous-Camp V. : Excursion dans les Vosges.

Sous-Camp III : matin : épreuve par patrouille,  
après-midi : visite à Colmar.

Sous-Camp IV : matin : épreuves individuelles et  
démonstrations techniques.  
après-midi : libre pour les excursions à pied et le sport.

*Notes :*

---

## PROGRAMME GENERAL.

### Mercredi 12 août

Levée une demie-heure plus tard, soit 7 h. 30.

Tout le programme du matin est décalé d'une  $\frac{1}{2}$  h.

Culte par Sous-Camp.

Journée libre pour les troupes.

Sous-Camp II : épreuves par patrouille.

(Le Sous-Camp II se divise en trois secteurs qui participent chacun aux activités d'un sous-Camp, mais il fait seul le mercredi matin les concours interpatrouille.)

16 h. 30 Grand jeu d'aventures pour ceux qui le voudraient.

Soirée.

*Notes :*

NB. Le potage du midi sera servi gracieusement par la Société Maggi.



---

## PROGRAMME GENERAL.

### Jeu*d*i 13 août

Sous-Camp IV : Excursions dans les Vosges.

Sous-Camp III : Excursion à Strasbourg.

Sous-Camp V : matin : épreuves individuelles et démonstrations techniques ;  
après-midi : libre pour les excursions à pied et le sport.

*Notes :*

---

## PROGRAMME GENERAL.

### Vendredi 14 août

Sous-Camp V : Excursion à Strasbourg.

Sous-Camp IV : matin : épreuves par patrouille ;  
après-midi : visite de Colmar.

Sous-Camp III : matin : épreuves individuelles et démonstrations techniques ;  
après-midi : libre pour les excursions à pied et le sport.

*Notes :*

---

## PROGRAMME GENERAL.

### Samedi 15 août

Journée publique : De 15 à 17 h. Démonstrations variées.

20 h. 30 Grand Feu de Camp pour les visiteurs.

*Notes :*

---

## PROGRAMME GENERAL.

### Dimanche 16 août

Culte général d'Action de Grâces.

De 12 h. à 18 h. Visite du Camp par le public.

18 h. 30 Rassemblement Général pour la Clôture du Camp.

Transmission des pouvoirs au nouveau C. N.  
Jean Gastambide.

Soirée libre pour visites d'adieu et d'amitié.

*Notes :*



## SIGNAUX PAR FLAMMES.

### COULEUR DE LA FLAMME.

- Réunion des chefs du Q. G. et des services : Vert.  
Réunion des chefs de sous-camp : Blanc.  
Conseil général des chefs : Blanc et noir.  
Rassemblement général : Noir.  
Appel individuel des chefs de sous-camp :  
Couleur du sous-camp.

### SIGNAUX PAR LE SON.

- 1° *Fusées* (exclusivement au service de Q. G.) indiquent le moment exact du lever et du baisser des couleurs, des rassemblements prévus au programme, ainsi que l'heure du camp, à midi.
- 2° *Sirène électrique* (exclusivement au service du Q.G.)  
1 coup bref — renvoie aux 2 sémaphores  
(voir plus haut « Signaux par flammes »)  
1 coup long — sera donné uniquement pour le Réveil et l'extinction des feux.
- 3° *Corne d'appel* (réservée aux Chefs de Sous-Camps).  
Rassemblements à l'intérieur des Sous-Camps.
- 4° *Sifflet* (réservé aux Chefs des troupes constituées).

### RASSEMBLEMENT GENERAL.

- a) 10 minutes avant l'heure fixée au programme, les chefs de sous-camp rassemblent leurs troupes et les mettent en colonne par ordre.
- b) Au signal du Q.G. (fusée) les colonnes ainsi formées se rendent en ordre sur le terrain où les troupes s'alignent en fer à cheval.

## Les Excursions.

Les organisateurs du CAMP NATIONAL ont prévu les excursions suivantes :

### a) EXCURSION EN AUTO-CAR.

Les lundi 10, jeudi 13 et vendredi 14 août, les campeurs de chaque sous-camp, accompagnés d'un tiers du sous-camp d'Alsace, participeront à une grande excursion en auto-car. Chaque jour un sous-camp et ses accompagnateurs devront être rassemblés à 9 h. 30 en vue d'embarquer dans les cars.

L'itinéraire est le suivant : WALBACH, Col de la SCHLUCHT, Route des Crêtes, MARCKSTEIN (arrêt pour le déjeuner tiré des sacs), BALLON DE GUEBWILLER (arrêt), HARTMANNSWILLERKOPF (visite du Champ de bataille), UFFHOLZ, ROUFFACH (arrêt), WALBACH. — Arrivée vers 18 heures.

**INSTRUCTION TRES IMPORTANTE.** — Une discipline des plus strictes devra régner pendant la visite du champ de bataille de l'HARTMANNSWILLERKOPF. Les participants devront se conformer aux ordres donnés de façon à éviter tout accident provenant d'éboulements ou d'éclatements de munitions qui se trouvent encore sur les lieux.

### b) VOYAGE A STRASBOURG.

Les lundi 10, mardi 11 et vendredi 14 août un sous-camp accompagné du tiers du sous-camp d'Alsace, se rendra à STRASBOURG par train spécial.

Le départ se fera vers 6 h. 40 et le retour vers 18 heures.

### c) VOYAGE A COLMAR.

Les lundi 10, mardi 11, jeudi 13 et vendredi 14 août, les campeurs ne participant pas aux excursions ci-dessus se rendront à COLMAR pour y visiter cette ville.

S'inscrire la veille au SERVICE DES TRANSPORTS qui donnera toutes indications nécessaires.

### ROULEMENT POUR LES EXCURSIONS (1).

JOURNÉES	Excursion dans les VOSGES toute la journée	Excursion à STRASBOURG toute la journée	Excursion à COLMAR l'après-midi (Concours technique le matin) <sup>(2)</sup>	Libre pour sport ou excursions par Troupe (Concours technique le matin)
LUNDI	Sous-Camp III	IV	V	
MARDI	Sous-Camp V		III	IV
JEUDI	Sous-Camp IV	III		V
VENDREDI		V	IV	III

1) Le Sous-Camp II (Alsace) se divise en 3 Secteurs et chaque Secteur est joint à un Sous-Camp pour toutes les activités de celui-ci, excepté pour les épreuves par patrouille.

2) Les concours techniques par patrouille ont lieu les Lundi, Mardi, Mercredi et Vendredi (un sous-camp par matin). Les concours individuels et les démonstrations ont lieu les Mardi, Jeudi, Vendredi.

#### d) EXCURSIONS A PIED.

Enfin, vous pouvez faire par troupe de belles excursions aux environs du Camp, soit en partant par le train, soit mardi, mercredi, uniquement à pied.

S'inscrire la veille auprès du SERVICE DES TRANSPORTS qui donnera toutes indications complémentaires et fournira des guides.

Choisir un ou de préférence deux itinéraires ci-dessous, de façon à éviter qu'un trop grand nombre de campeurs ne se rendent en même temps au même endroit.

#### 1° AU DEPART DE WALBACH.

Entièrement à pied.

a) CAMP, ASPACH, FONTAINE DES DAMES, Château du HOHLANDSBOURG, Château du PFLIXBOURG — durée 3 heures.

b) CAMP, Château d. PFLIXBOURG, Château d. HOHLANDSBOURG, Fontaine des Dames, descente par le HIRT et la vallée de l'ASPACH — durée 3 h. 15.

c) CAMP, GRAND-HOHNACK, PETIT-HOHNACK, ZIMMERBACH — durée 3 h. 30.

d) CAMP, ZIMMERBACH, GIRAGOUTTE, PETIT-HOHNACK, KRAPPENFELSEN — durée 3 h. 30.

e) CAMP, STAUFEN, ASPACH, GIRSBERG — durée 3 heures.

f) CAMP, GELBERBANNSTEIN, SCHRACKENFELS — durée 3 heures.

g) CAMP, SCHRACKENFELS, STAUFEN, CAMP — durée 3 h. 30.

#### 2° AU DEPART DE TURCKHEIM.

Par le train de WALBACH à TURCKHEIM.

Prix du billet AR 2.— Frs., simple 1.25.

a) Départ WALBACH par le train de 13 h. 49.

Arrivée à TURCKHEIM à 13 h. 56.

TURCKHEIM (petite ville fortifiée très pittoresque), TROIS-EPIS, GALTZ, TURCKHEIM — durée 2 h. 20.

Départ de TURCKHEIM à 17 h. 52.

Retour à WALBACH à 18 h. 01.

b) Départ WALBACH p. le train de 13 h. 49 ou 14 h. 49.

Arrivée à TURCKHEIM à 13 h. 56 ou 14 h. 58.

TURCKHEIM, TROIS-EPIS, Maison Forestière ORSCHEL, ZIMMERBACH — durée 2 h. 45.

#### 3° AU DEPART DE MUNSTER.

Par le train de WALBACH à MUNSTER.

Prix : Aller et retour : Frs. 2.50.

a) Départ de WALBACH par le train de 13 h. 21.

Arrivée à MUNSTER à 13 h. 50.

---

MUNSTER, HOHRODBERG, par le Narrenstein,  
descente sur MUNSTER — durée 2 h. 45.

Départ de MUNSTER à 18 h. 04.

Arrivée à WALBACH à 18 h. 20.

b) Départ de WALBACH par le train de 13 h. 21 ou  
de 15 h. 05.

Arrivée à MUNSTER à 13 h. 50 ou 15 h. 20.

MUNSTER, SOLBERG — durée 1 h. 45.

Départ de MUNSTER à 17 h. ou 18 h. 04.

Arrivée à WALBACH à 17 h. 13 ou 18 h. 20.

c) Départ de WALBACH à 13 h. 21.

Arrivée à MUNSTER à 13 h. 50.

MUNSTER, Hôtel Bellevue, Terrasse Napoléon,  
SCHWARZENBOURG, SCHLOSSWALD — du-  
rée 2 h. 30.

Départ de MUNSTER à 17 h. ou 18 h. 04.

Arrivée à WALBACH à 17 h. 13 ou 18 h. 20.

d) Départ de WALBACH à 15 h. 05.

Arrivée à MUNSTER à 15 h. 20.

MUNSTER, DUMBUHLKOPF par ESCHBACH -  
durée 2 heures.

Départ de MUNSTER à 18 h. 04.

Retour à WALBACH à 18 h. 20.

e) Départ de WALBACH à 15 h. 05.

Arrivée à MUNSTER à 15 h. 20.

MUNSTER, LUTTENBACH, Chêne Voltaire, re-  
tour par le bas du SOLBERG — durée 2 heures.

Départ de MUNSTER à 18 h. 04.

Retour à WALBACH à 18 h. 20.

---

## CULTES.

Chaque dimanche, un Culte général avec une liture appropriée sera célébré. Les catholiques qui le désireraient pourront se rendre chaque jour à la messe.

Le mercredi, jour de repos, le Culte sera célébré par Sous-Camp.

Un culte de troupe a lieu les autres jours.

## FEUX DE CAMP.

La Région d'Alsace recevra ses hôtes en un feu de Camp général d'inauguration, qui aura lieu le samedi 8 août.

Il n'y aura pas de feu de Camp le dimanche 9.

Les lundi, mardi, jeudi et vendredi, chaque Sous-Camp éclaireur aura à son tour son feu de Camp auquel les Eclaireurs des autres Sous-Camps pourront venir avec la permission de leur C. T.

Le mercredi, une soirée est prévue.

Le samedi, un dernier feu de Camp général, organisé par la Direction du Camp, aura lieu. Les feux de Camp de Sous-Camp sont placés sous la responsabilité des Chefs de Sous-Camp.

## PARTICIPATION ARTISTIQUE ET TECHNIQUE DES TROUPES.

On demandera le concours des Troupes dans plusieurs domaines :

- a) les feux de Camp ;
- b) le théâtre de plein air (pour le public) ;
- c) les démonstrations de Rallies (9 et 15 août).

Tous les numéros soignés, collectifs ou individuels, seront les bienvenus. Le Chef du service intéressé en fera la centralisation dès l'arrivée au Camp, mais les Troupes, secteurs et régions qui préparent des numéros collectifs importants rendront service en se signalant dès maintenant au C.N.

Pour le feu de Camp, on demande des numéros nouveaux, des trouvailles originales, manifestant verve et imagination, fantaisie et astuce; on aimerait aussi quelques essais réellement artistiques.

Pour le théâtre en plein air (que sera tout à fait « sans prétention »), il y aura une « Revue », mais si telle ou telle Troupe sait une pièce qu'elle a déjà jouée et dont elle est certaine du succès, elle pourra la représenter (en prévenant à l'avance le C. N. de son désir).



Oberseebach.

## Règlement

### *pour la distribution du Ravitaillement.*

I. *Intendant.* — Chaque troupe régulièrement constituée devra désigner un intendant. Celui-ci est chargé du ravitaillement de la troupe. Il se rendra personnellement aux heures indiquées à l'endroit de distribution en amenant les récipients qui lui sont nécessaires. Il assistera obligatoirement à la distribution qu'il vérifiera ensuite. Toute réclamation postérieure ne sera pas admise.

II. *Carte de légitimation.* — L'intendant présentera au début de la distribution sa carte de légitimation sur laquelle est indiquée le nombre des campeurs pour lesquels il vient toucher les denrées. Cette carte est établie par le service du Camp.

III. *Caisses de distribution.* — Une caisse rectangulaire avec deux brancards est mise à la disposition de chaque troupe. Celle-ci sera à apporter à chaque distribution.

IV. *Heures de distribution.* — Chaque matin à 6 h. 45 tout le ravitaillement, excepté le lait, sera délivré. Le soir à 18 h. 30 le lait sera distribué. Chaque sous-camp aura son poste de distribution qui desservira les troupes qui lui sont attribuées. Certains articles ne seront remis qu'une ou deux fois pendant la durée du camp, p. ex. sucre, thé, sel, bois, paille, etc.

V. Dans le prix du camp est compris le ravitaillement pour 10 jours révolus (10 petits déjeuners, 10 déjeuners, 10 goûters et 10 diners). Tous les repas supplémentaires seront comptés séparément.

Le Chef du service de ravitaillement :  
D. KUBLER.  
C. R. A.

## Consignes.

**ANIMAUX.** Seuls sont admis dans le camp les animaux tenus en laisse.

**AUTOMOBILES.** Ne sont autorisées à entrer dans le camp que les voitures ambulance et les voitures de la voirie.

Le parc à auto est situé à l'entrée du camp au bordure de la route nationale.

Tarif: Autocars 5.—; Voitures particulières 3.—; Motos 1,50; Bicyclettes 0,50.

**BAIGNADES.** Les bains peuvent être pris dans la Fecht. Il y a lieu de s'assurer qu'il n'y a pas de trou à cet endroit. Pour les nageurs, deux emplacements de grand bain existant, l'un dans la partie aval du grand barrage situé à l'extrémité ouest du camp, l'autre dans le canal d'aménée d'eau à la maison de l'éclusier. Prendre les précautions d'usage; les baignades se font sous la responsabilité des chefs d'unité.

**DEGATS.** L'abatage d'arbres, troncs, buissons, branches, etc. est formellement interdit, tant sur l'emplacement du camp que dans les environs. On prendra grand soin de l'herbe et de toute la végétation, en particulier sur les berges de la Fecht qui ne doivent pas être piétinées. Les emplacements de cuisine doivent être faits avec le minimum de dégats. Tous les trous, fossés, etc. seront soigneusement comblés et recouverts des mottes primitives.

Défense est faite de traverser les prés et les champs cultivés entourant le camp. Tout dégat donnera lieu à dommages-intérêts à la charge de la troupe ou de l'auteur.

Respecter toutes les constructions, les jardins, cours et dépendances de l'usine et de la ferme. Interdiction d'y stationner.

**DRAPEAUX.** Aucun drapeau ne pourra être hissé avant le drapeau du mât central.

**EAU.** 1. Eau potable: Est seule potable l'eau des robinets disposés le long de la ligne téléphonique au sud de la Fecht, et des 3 robinets situés au nord

(sous-camp 5). Prière de l'économiser, nous la payons. Les fuites constatées aux tuyauteries et robinets sont immédiatement à signaler au service des installations ou à la permanence.

2. Toilette et vaisselle: Tous les lavages, toilette et lessives se font dans la Fecht, aux emplacements réservés à chaque unité. Il est interdit de se servir d'eau potable à cet effet, et sous aucun prétexte. Eviter la pollution des eaux de la Fecht par des débris de nourriture. La pêche est interdite.

3. Le petit ruisseau qui traverse le terrain, en particulier les sous-camps 2, 3 et 4, alimente par filtrage le puits situé dans le petit bois d'épicéas, qui à son tour alimente en eau potable les cités de l'usine. Il est donc formellement interdit de s'y laver ou de souiller ces eaux d'une façon quelconque. Seul le sous-camp 2 et les troupes voisines du sous-camp 3 peuvent l'utiliser pour des lavages, sauf la vaisselle (en aval de la troupe de l'Afrique du Nord).

**GARDE DU CAMP.** Les contingents sont responsables de tout le matériel se trouvant sur leurs emplacements.

**HYGIENE.** L'entretien des W.C. est du ressort de chaque sous-camp. Le matériel et les ingrédients nécessaires sont à percevoir au ravitaillement contre bons de fourniture réguliers.

Les ordures sont à incinérer par les soins de chaque troupe. Les trous à ordures sont interdits; la collecte des déchets incombustibles sera faite tous les jours; des instructions seront données au camp même.

**INCENDIE.** Avertir immédiatement la permanence ou le poste téléphonique le plus proche. Dans chaque camp de troupe des seaux et marmites pleines d'eau doivent être préparées en permanence.

**LIMITES DU CAMP.** Il est interdit de pénétrer dans le camp ou d'en sortir autrement que par les entrées officielles. Tout contrevenant à cette règle est passible d'expulsion.

**OBJETS TROUVES.** Les déposer au bureau des renseignements.

**ORDRE DANS LE CAMP.** La garde du camp a tout pouvoir pour diriger la circulation et prendre les mesures générales concernant l'ordre et la sécurité du camp. La direction du camp se réserve le droit de refuser l'entrée ou d'expulser toute personne, si elle le juge nécessaire.

**PONTS ET PASSERELLES.** Le stationnement sur les ponts et passerelles est rigoureusement interdit.

**POSTES.** Le bureau téléphonique du camp (services administratifs) est à la disposition des campeurs. La distribution du courrier se fera par sous-camp (une par jour). La levée du courrier se fait également une fois par jour; les boîtes aux lettres sont disposées au Q.G. de chaque sous-camp.

Toutes les opérations postales se font au bureau de poste de Walbach situé à l'entrée de la ferme, route de Colmar.

**POTEAUX téléphoniques et électriques.** Il est formellement défendu de toucher aux poteaux qui traversent le camp: défense d'y grimper et d'y attacher quoi que ce soit. Il y a danger pour les pylones métalliques; les poteaux en bois ne sont pas solides et soutiennent nos lignes téléphoniques et électriques.

**RENSEIGNEMENTS.** Le bureau de renseignements se trouve à l'entrée du camp (services administratifs).

**TABAC.** Vu le danger d'incendie, les personnes admises au camp ne doivent en aucun cas fumer dans les tentes ou à proximité. Les chefs et éclaireurs se feront un devoir d'attirer l'attention des visiteurs sur ce point. En ce qui concerne les éclaireurs, ils se conformeront aux prescriptions du mouvement.

**TELEPHONE** du Camp National: Walbach 4.

**TENUE.** Une tenue irréprochable est exigée. L'uniforme doit être réglementaire. Un éclaireur ne peut sortir du camp qu'en uniforme complet.

**TIMBRES-POSTE** sont vendus par les sous-camps.

## Divers.

### MAGASINS.

Les magasins qui se trouvent à l'extérieur du camp sont ouverts à tous les campeurs qui pourront s'y approvisionner aux conditions les plus avantageuses.

Voici l'énumération des diverses boutiques et leurs heures d'ouverture:

#### *Allimentation.*

Ouverture de 7 h. à 19 h.

On y trouve toutes boissons rafraichissantes, les spécialités d'Alsace: Bretzels, Kugelhopf, etc., Pâtisserie, Charcuterie, Fruits, etc.

#### *Cantine.*

Ouverture de 7 h. 30 à 19 h.

On y sert à boire et à manger.

#### *Photos.*

Ouverture de 16 h. à 19 h.

Tous les travaux d'amateurs sont exécutés dans les 24 heures.

Les travaux remis le soir pourront être recherchés le lendemain à partir de 17 h.

On y trouve les films, plaques, etc. des marques les plus connues.

#### *Librairie — Papeterie.*

Ouverture de 9 h. à 18 h.

Les dernières nouveautés des éditions «La Flamme». Papier à lettre officiel du camp, avec des vues de la vallée de Munster.

Carnets à dessin, crayons, cartes d'état-major, matériel pour travaux manuels, etc.

*Le journal du camp les 9, 12 et 15 août.*

#### *S. A. Aux Eclaireurs.*

Ouverture de 9 h. à 18 h.

Tout ce qu'il faut pour être bien habillé.

Matériel de campement, de sports, etc.

Tous les insignes.

#### *Quincaillerie — Bricoles.*

Ouverture de 9 h. à 18 h.



On y trouve des outils, des pointes, du fil de fer, des ficelles, des cordes, des bougies, des piles et toutes sortes de bricoles.

**Souvenirs — Cartes Postales.**

Ouverture de 9 h. à 18 h.

Les cartes postales de la région, de tous les endroits traversés lors des excursions, de Strasbourg et Colmar, de jolis souvenirs. «La mascotte du camp».

**Toiles d'Alsace.**

Ouverture de 9 h. à 18 h.

Le fanion du camp. Foulards imprimés avec sujets alsaciens, les plus belles toiles imprimées de l'Alsace.

**MISE EN VENTE D'OBJETS DIVERS.**

Il est strictement interdit de mettre en vente des objets quelconques soit à l'intérieur soit à l'extérieur du camp sans avoir reçu une autorisation spéciale du «Service Finances».

**DEPOT D'ARGENT ET OBJETS DIVERS.**

*Argent:* Les troupes qui auront des sommes assez importantes à déposer pourront le faire à la caisse du «Service Finances».

Seuls les versements et retraits au nom des troupes seront acceptés. Il ne sera accepté qu'un seul versement par troupe à l'arrivée (par 100.— Frs. et multiples de 100) et les retraits de fonds devront s'effectuer aussi rarement que possible et toujours par multiples de Frs. 100.—.

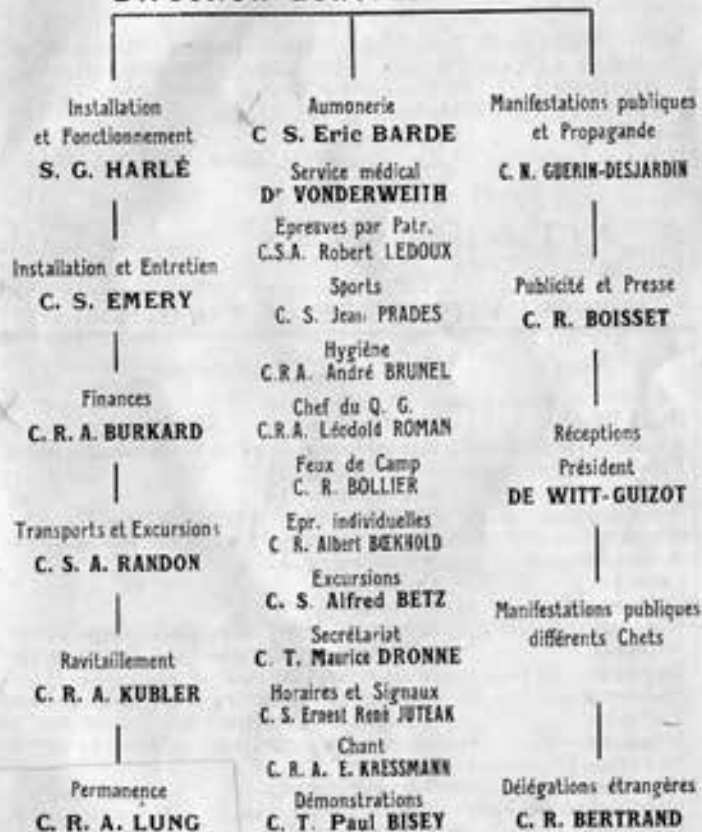
Les frais de timbres des reçus seront à la charge des déposants.

*Objets* (Billets de chemin de fer, papiers divers, etc.): Chaque troupe pourra déposer divers objets dans une enveloppe spéciale qui sera tenu à sa disposition à la caisse du «Service Finances». Ces enveloppes seront cachetées par le chef de troupe et déposées au coffre du camp. Elles pourront être retirées au moment du départ.

*Pour les dépôts et retiraisons de fonds la caisse sera ouverte le matin de 8 h. à 10 h.*

**Tableau des Services**

**Direction Générale: Le C. N.**



## Liste des troupes et délégations étrangères.

### SOUS-CAMP I — ROUTIERS. *Chef Champelovier.*

Équipe N°	Nom de l'équipe	Provenance des Routiers
1	Midi - Sud-Ouest	Pau, Marseille, Toulon, Uzès, Tunis
2	Touraine - Ouest	Nantes, St-Nazaire, La Rochelle,
	Bretagne	Tours, Le Mans
3	Haut-Rhin	Mulhouse, Huningue
4	Bas-Rhin	Strasbourg
5	Nord - Lorraine	Lille, Epernay, Metz
6	Seine Midi I	Paris
7	Seine Midi II	Paris
8	Seine Orient	Paris
9	Seine Occident	Paris
10	Lyonnaise	Lyon

### SOUS-CAMP 2 — ALSACE. *Chef Betz.*

Équipe N°	Nom	Provenance
1	Graf-Bisch	Graffenstaden — Bischwiller
2	Aymerillot	Strasbourg I et VI (Königshoffen)
3	Flèche Noire	Strasbourg II
4	St-Paul	Strasbourg IV
5	Schillick	Strasbourg V (Schiltigheim)
6	Oberlin	Strasbourg VII et VIII
7	St-Guillaume	Strasbourg IX
8	Colmar I	Colmar
9	Colmar II	Colmar
10	Ribeauvillé	Ribeauvillé — Ste-Marie-aux-Mines
11	Sélestat	Sélestat — Munster — Heiligenstein
12	Bayard	Mulhouse Bayard
13	St-Georges	Mulhouse St-Georges — Wittenheim
14	Turenne	Mulhouse Turenne — Huningue
15	Lyautey	Mulhouse Lyautey — Guebwiller
16	Saverne I	Saverne
17	Saverne II	Saverne
18	Eclaireurs de Fr.	E. d. F.
19	Perceval	Strasbourg III. — Pologne.

### SOUS-CAMP 3 — MIDI. *Chef Beigbeder.*

N°	Troupe	Provenance
1	Algérie	Batna, Constantine, Alger
2	Mars. Delille	Marseille Delille et Miliniah
3	Mars. Menpent	Marseille Menpent et Tilsitt
4	Mars. Grignan	Marseille Grignan et Banon
5	Côte-d'Azur	Cannes et Antibes
6	Aix-Toulon	Aix — Toulon
7	Les Collines	Nîmes
8	Les Dunes	Montpellier II et III
9	Le Littoral	Montpellier I et Perpignan.
10	Sète	Sète
11	Les Causses	Millau, Generac, Béziers, Nîmes V, Sauve
12	Le Veion	Crest, Nyons, Dieulefit, Montélimar
13	Valence	Valence
14	Bordeaux I	Bordeaux I — Pau — Ste Foy
15	Bordeaux II	Bordeaux II, III et IV
16	Castres	Castres
17	Toulouse	Toulouse
18	Tarn	Mazamet — Montauban
19	Scouts de Fr.	S. et F.
20	Afrique de Nord	Tunis, Maroc, Tlemcen, Oran.
21	Nice	Nice I et II

### SOUS-CAMP IV — NORD. *Chef Rouaud.*

N°	Troupe	Provenance
1	Poitou-Angoum.	Poitiers — Angoulême
2	Armorique	Rennes — Brest
3	Nantes	St-Nazaire, Nantes Ville et Frat.
4	Drackars	Le Havre
5	Vickings	Rouen
6	Le Moulin	Roubaix — Fives — Dunkerque
7	Le Beffroi	Lille — Boulogne-sur-Mer
8	Hainaut	Le Cateau — St Amard — Maubeuge — Douai
9	Sambre-et-Meuse	St-Quentin — Quévelain — Valenciennes
10	Les Côtes	Cherbourg — Dieppe — Elbeuf

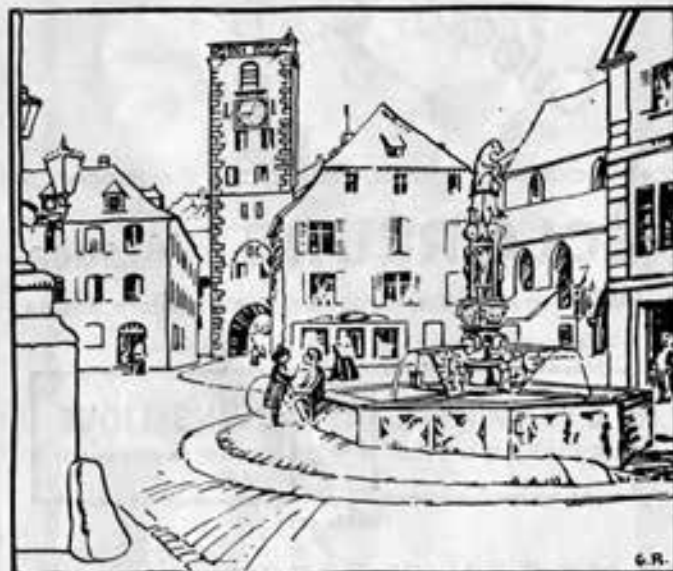
11	Montbéliard	Montbéliard — Belfort
12	Le Gland	Valentigney — Beaucourt — Dastle
13	Lyon I	Lyon Combes, Vaise et Jules Verne
14	Lyonnais	Roanne, Vienne, Bellegarde, Villefranche
16	Grenoble	Grenoble
16	Williamson	Tours — Orléans — Le Mans — Blois
17	Lorraine	St-Dié, Hayange, Metz, Remiremont, Lunéville, Epinal, Hagondange
18	Nancy	Nancy I et II
19	Charentes	La Rochelle, Jarnac, St-Palais, Vitré
20	Lyon II	Lyon Leplantenier, Coligny, Guy et St-Etienne

SOUS-CAMP 5 — PARIS, *Chef Kohn.*

No	Troupe	Provenance
1	Passy	Passy Auteuil
2	Point du Jour	Point du Jour — St-Jean
3	Lion de Belfort	Coligny — Clamart
4	Champerret	Neuilly — Asnières — Clichy
5	Etoile	Etoile
6	St-Marcel	St-Marcel — Hongrois — Norvégiens
7	Cot. de St-Cloud	Sèvres, St-Cloud, Viroflay, Compiègne
8	Versailles	Versailles I et II
9	Batignolles	Batignolles I et III, St-Ouen, St-Denis
10	Écouen-Concord.	Écouen — Concordia
11	Bastille	Billetteries — St-Maur
12	Lilas	Vincennes I et II, Drancy, Fbg St-Au- toine Buttes Chaumont
13	Oratoire	Oratoire — Orion
14	Reims	Reims
16	Roquépine	Roquépine - Tchécoslovaq. - Suisses
16	Paris U.P.	U.P. Raincy — Autrichiens
17	Britanniques	Paris britanniques — Harrow
18	Vieilles Collines	Fraternelle, Pentemont, Grenelle I
19	Les Buttes	Belleville — Arcueil
20	Eclair, Israélites	Israélites.

DELEGATIONS.

	Sous-camp	III.	Troupe	19
Scouts de France		II,	"	18
Eclaireurs de France	"	V,	"	20
Eclaireurs Israélites	"	V,	"	17
Scouts britanniques	"	II,	"	19
Pologne	"	V,	"	15
Suisse	"	V,	"	16
Autriche	"	V,	"	15
Tchécoslovaquie	"	V,	"	6
Hongrie	"	V,	"	6
Norvège	"	V,	"	6



Ribeauvillé.

CHOCOLAT SUCHARD

## ECLAIREURS d'Alsace

vous trouverez toute votre littérature scout  
à la

LIBRAIRIE  
STRASBOURG



ÉVANGÉLIQUE

19, r. d. Francs-Bourgeois

Fondée 1817

qui recommande également ses **Ecritaux, Gravures,  
Bons-Points, Livres** pour fêtes et soirées

*Catalogue illust. sur demande.*



### La soupe sera bonne..!

Après une grande marche, rien de plus réconfortant qu'une bonne soupe savoureuse et bien chaude.

Elle sera aussi délicieuse que facile à préparer, en utilisant les POTAGES MAGGI qui ne demandent que de l'eau et 10 à 25 minutes de cuisson, selon les variétés.



### POTAGES MAGGI

Providence des campeurs

**Connaissez-vous  
l'excellent fromage**



**MON  
CHERY**

fabriqué par les  
**Fromageries X. & R. Rentz S.A.**

Ostheim (Haut-Rhin)



*à la mer  
à la campagne  
à la montagne*

Pour varier vos menus,  
les conserves sont une  
précieuse ressource.  
La marque AMIEUX est  
la plus sûre des garanties.

**CONSERVES**

**AMIEUX**  
FRÈRES  
TOUJOURS A MIEUX



*Bon accueil est toujours réservé*

aux E. U. et à leurs amis au Magasin officiel  
du Mouvement.

Tout pour le **SCOUTISME**

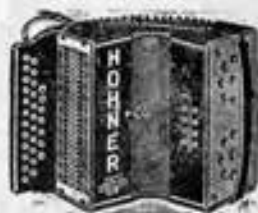
Le **CAMPING** et la **MONTAGNE**

aux meilleures conditions  
Catalogue général franco

**S<sup>1</sup><sup>e</sup> An. "Aux ÉCLAIREURS"**

94, Rue St-Lazare - PARIS (9<sup>e</sup>)

Remise spéciale 10 % aux E. U.



## Scouts apprenez l'Accordéon!

Modèles spéciaux pour Orchestres d'Accordéons

**"Marque Hohner"**

à partir de frs. **390.—** avec étui

Bonnes conditions de paiement

Permet de jouer de suite

sans connaissance de musique

Leçons gratuites par Professeur d'Accordéons

*Renseignement et Vente*

chez **A. VOGELWEITH**

Ch. RINKEL & C<sup>ie</sup>

19, Rue des Hallebardes, 19

**STRASBOURG**

Téléphone 488

(Bas-Rhin)

DÉGUSTEZ PARTOUT  
**LES BIÈRES**  
**DE COLMAR**

CE SONT LES MEILLEURES D'ALSACE

**Épicerie Fine**

**Daniel KUBLER**

Place des Dominicains - **COLMAR**  
Téléphone 22.39

ALIMENTATION GÉNÉRALE  
CAFÉS - THÉS - VINS D'ALSACE

Spécialité de la région : Les véritables Pains d'anis d'Andolsheim

Sportifs . . . *soignez votre forme . . .*  
prenez du

**RAPIDOATS**

délicieux petits flocons d'avoine

**conseille M. Adrien COURTOIS**

Champion de France 1932-33-34-35  
Recordman du Monde des 20 Kms.

VISITEZ,  
EN LEUR STAND  
DU CAMP NATIONAL E. U.

**LES ÉDITIONS**  
**« LA FLAMME »**

Vous y trouverez un accueil  
scout.

On vous y donnera tous les  
conseils pouvant vous aider  
dans vos lectures.

Vous y verrez un grand choix  
de livres scouts,  
**LES CARTES DU CAMP**  
**ET DE SES ENVIRONS.**

Enfin, le nouveau  
**« MAINS HABLES »**  
et ses astuces de camp.

Catalogue  
offert  
gracieusement  
sur demande



*Pour les balades  
et pour le camp!..*

il est bien pratique d'avoir avec soi  
une ou deux boîtes de lait sucré  
Nestlé, aliment merveilleux sous un  
faible volume; délicieux dans le café  
noir, le thé, le chocolat cuit ou avec  
des fruits frais ou conservés. Deman-  
dez à votre papa quels services le  
lait sucré Nestlé a rendus aux poilus  
pendant la grande guerre...

LAIT SUCRÉ  
**NESTLÉ**

*un précieux et délicieux compagnon de route!*



## LA MARQUE QUI S'IMPOSE

Un choix de toute première qualité, qui satisfait les plus difficiles.



PELLICULES  
ORTHO ET  
PANCHRO  
PAPIERS  
PLAQUES  
CINÉ-FILMS  
ORTHO ET  
PANCHRO



## PÂTES ALSACIENNES AUX ŒUFS COLMARIA

SCHNEIDER Frères (Maison fondée en 1840)  
Usine et Siège Social à COLMAR (I.L.R.)



Les Potages UGMA  
sont réputés délicieux



### LES QUICK UGMA OATS

FLOCONS D'AVOINE  
à cuisson rapide

Sont imbattables

En vente dans toutes les épiceries



Le Cube Bouillon UGMA  
Rouge - Blanc - Or  
est exquis

### Hotel-Pension de Famille

MULHOUSE, 8, rue de l'Arsenal, 8  
Propriétaire G. ZUMSTEG

Recommande ses chambres  
sa cuisine  
sa cave  
ses menus végétariens  
sa pâtisserie



Dégustez  
au Camp

*Nos Bières*

*Nos Limonades*

**BRASSERIE de MULHOUSE**

Le Secret des

belles récoltes...



**Potasse d'Alsace**  
sur tous les sols

Bureau central d'études sur les engrais - Mulhouse

Reconnaissez-vous cette Boîte ? ? ? **LA MOELLE de Russie**

est l'amie de vos chaussures et de votre santé

Demandez tout de suite

prospectus et échantillon à votre fournisseur ou au fabricant



**WACKER & SCHMITT**

Fabr. prod. chim.  
MULHOUSE



Fabrique de Conserves de Horbourg

**Ph. OBRECHT & C<sup>ie</sup>, HORBOURG**

près Colmar — (Haut-Rhin)

**PRODUITS PHOCA** — Conserves Aliment., Légumes,  
Fruits ou naturels et au Sirop, Pulpes de Fruits, Confitures.

*En vente dans toutes les bonnes épiceries*

La Maison des Tissus

**A. B. C.**

Albert BURGER, Colmar



- Tous les Tissus -  
Lainages soieries  
Tout le Blanc  
Nappes d'Alsace  
imprimées à la main

La plus ancienne Maison de la contrée  
Fondée en 1795



Jus de Raisin frais. Sans Alcool  
Producteurs **DOMAINES DOPFF**  
« Clos du Moulin » — Riquewihr

Propriétaires des plus étendus domaines  
viticoles de la région d. gr. crus d'Als.  
**RAISALS** - Cere de Raisin - Cere de Sautin

LE BONHOMME  
**EDELWEISS**



est l'Ami de tout le monde et la  
frère de tous les **ECLAIREURS**

*Consultez-le pour  
tous vos voyages*

Il vous fournira gratuite-  
ment tous renseignements  
et prospectus  
pour le choix de vos **VACANCES**

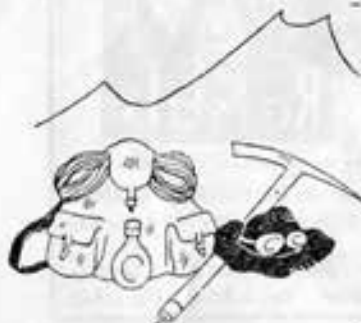
VOYAGES

**EDELWEISS**

MULHOUSE, 4, rue de la Somme, Tél. 40.17

STRASBOURG, 8, rue des Franco-Bourgeois

Tél. 95.18



**ECLAIREURS  
ACHETEZ**

VOS

**Souvenirs  
d'Alsace**

au **Camp même**



*Vous y trouverez à des  
prix très avantageux :*

**Souvenirs  
EN TOUS GENRES**

Porcelaines

Marqueterie

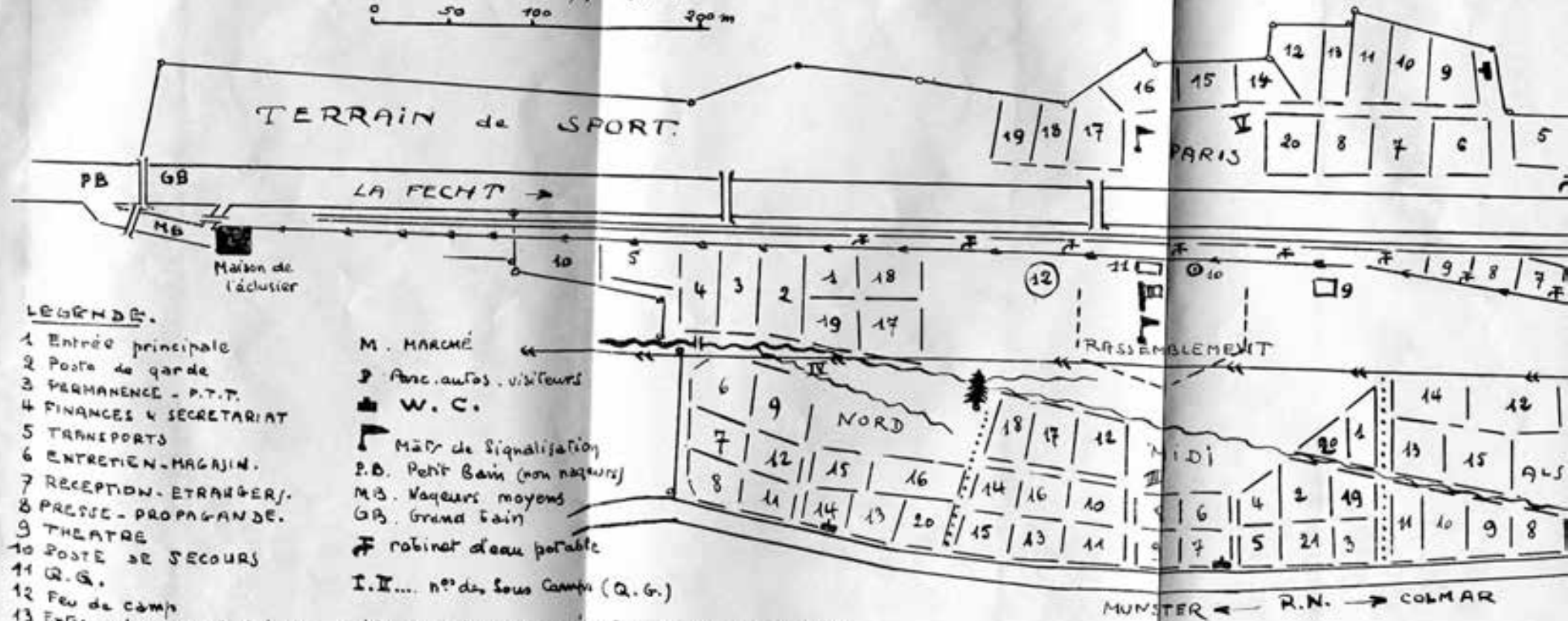
Bois - Gravures

Cartes postales  
illustrées

VISITEZ NOTRE STAND A  
L'ENTRÉE DU CAMP

# CAMP NATIONAL de WALBACH.

Echelle approx <sup>m</sup>



## LEGENDE.

- 1 Entrée principale
- 2 Poste de garde
- 3 PERMANENCE - P.T.T.
- 4 FINANCES & SECRETARIAT
- 5 TRANSPORTS
- 6 ENTRETIEN-MAGASIN.
- 7 RECEPTION- ETRANGER.
- 8 PRESSE- PROPAGANDE.
- 9 THEATRE
- 10 POSTE DE SECOURS
- 11 Q.G.
- 12 Feu de camp
- 13 Entrée usine vers Ambulance et ravitaillement

M. MARCHÉ

↔ Parc. autos. visiteurs

■ W.C.

🚩 MAr de signalisation

P.B. Petit Bain (non naqueurs)

M.B. Vaqueurs moyens

GB. Grand Bain

⚗ robinet d'eau potable

I, II... n° des Sous Camps (Q.G.)

Chiffres arabes encadrés : Emplacement des unités.

~~~~~ Ruisseau

↔↔↔ Ligne téléphonique

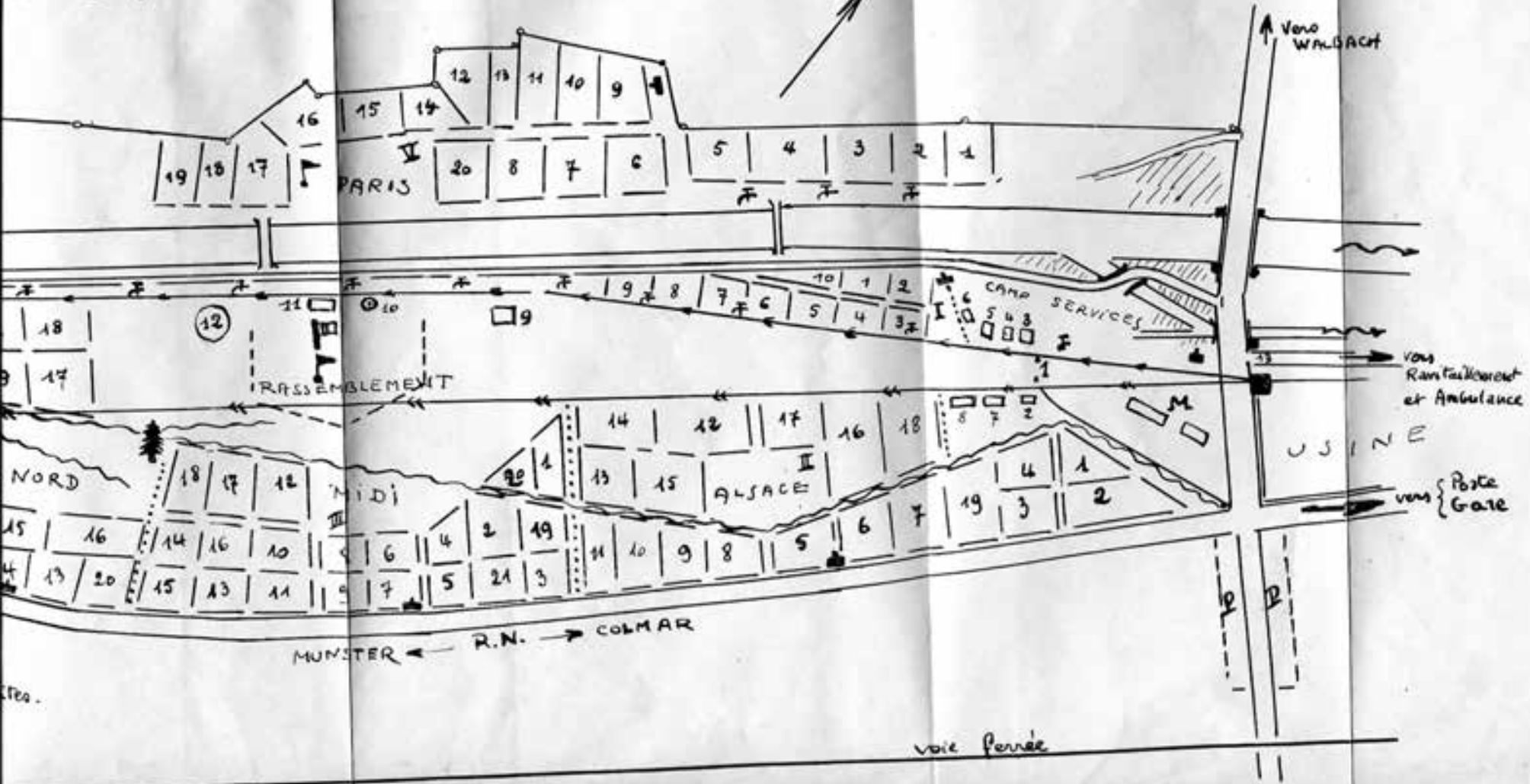
⚡↔↔↔ Ligne Haute tension

⚡~⚡~⚡ Limites du Camp

..... Limites de Sous Camp

MUNSTER ← R.N. → COLMAR

BACH-



---

## Moyens d'accès au camp.

### Par Chemin de fer.

Station WALBACH de la ligne Colmar-Mutzeral.

Trajet: 30 minutes vers ou depuis COLMAR.

#### Départs de COLMAR:

|                          |       |   |       |   |       |   |       |
|--------------------------|-------|---|-------|---|-------|---|-------|
| a) tous les jours:       | 7.09  | — | 8.45  | — | 14.44 | — | 22.10 |
| b) les jours ouvrables:  | 5.20  | — | 7.09  | — | 8.45  | — | 10.27 |
|                          | 11.19 | — | 12.15 | — | 13.03 | — | 14.44 |
|                          | 16.20 | — | 17.40 | — | 19.23 | — | 22.10 |
| c) dim. et jours fériés: | 5.04  | — | 5.57  | — | 6.31  | — | 7.09  |
|                          | 7.23  | — | 7.45  | — | 8.45  | — | 10.19 |
|                          | 13.14 | — | 14.44 | — | 17.40 | — | 19.23 |
|                          | 20.33 | — | 22.10 |   |       |   |       |

#### Départs de WALBACH (vers COLMAR):

|                         |       |   |       |   |       |   |       |
|-------------------------|-------|---|-------|---|-------|---|-------|
| a) tous les jours:      | 5.55  | — | 7.14  | — | 8.03  | — | 10.31 |
|                         | 14.49 | — | 17.13 | — | 18.20 |   |       |
| b) les jours ouvrables: | 5.55  | — | 7.14  | — | 8.03  | — | 10.31 |
|                         | 12.20 | — | 13.29 | — | 13.49 | — | 14.49 |
|                         | 17.13 | — | 18.20 | — | 20.49 |   |       |
| c) dim et jours fériés: | 5.55  | — | 7.14  | — | 8.03  | — | 10.31 |
|                         | 13.18 | — | 14.49 | — | 17.13 | — | 18.20 |
|                         | 18.40 | — | 19.03 | — | 19.51 | — | 20.38 |
|                         | 22.16 |   |       |   |       |   |       |

### Par Autos-Cars Citroën.

Durée du trajet: environ 15 minutes.

|                     |      |   |       |   |       |
|---------------------|------|---|-------|---|-------|
| Départs de COLMAR:  | 9.45 | — | 14.45 | — | 19.45 |
| Départs de WALBACH: | 8.40 | — | 12.40 | — | 18.40 |

---



**Du bois pour faire du feu,  
De l'eau à faire bouillir, et de suite,  
avec le Bouillon Kub, un bon bouillon sera prêt.**

La recette de cuisine la plus simple et la plus populaire :

**un Kub, de l'eau, du feu : un pot-au-feu !**

En faisant dissoudre un Kub dans un demi-litre d'eau bouillante on dispose immédiatement du bon bouillon qui stimule et réconforte.



**BOUILLON KUB**

en étui rouge, lettres jaunes.